

■ Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed Sundays and national holidays (祝・休日を除く)

Services/内容	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Everyday Life Consultation and Administrative Information Guidance/生活の相談・市の案内 Time/時間: 9am - 12pm	English/英語 Tagalog/タガログ語	Korean/韓国・朝鮮語	—	Chinese/中国語
Daily Life Support Office, Omiya Ward Office 2F/大宮区役所2階くらし応援室 TEL 048-646-3097 *Wednesday's services in English and Portuguese are temporarily suspended. 水曜日の英語とポルトガル語での相談は現在休止中です。				
Multilingual Daily Life Consultation Service/生活の相談 Time/時間: 9am - 12pm, 1pm - 3pm * last appointment at 2pm/午後2時まで受け付け	—	Chinese/中国語	English/英語 9am - 12:30pm, 1pm - 2:30pm	Korean/韓国・朝鮮語
International Exchange Center(IEC), Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB) (9F Comunale, Urawa Sta. East gate)/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506				



■ News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

International Exchange Fair 2022

Date/Time: Oct. 9, 11am-4pm

*Will be postponed until Oct. 10 in the event of stormy weather.

Venue: Shimin Hiroba (Citizen's Plaza), in front of PARCO, Urawa Sta. East Gate.



Details: Introduction of Sister/Friendship Cities, exhibition/sale of traditional craft items, beverage booths from various countries, and on-stage performances (folk dance, music, etc.)

Inquiries: IEC Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505

Email: iec@stib.jp

J:COM presents 2022 Tour de France SAITAMA Criterium

After three long years, the event that bears the name of the world's greatest road cycling race -J:COM presents 2022 Tour de France SAITAMA Criterium- is back! This autumn, internationally acclaimed Tour de France 2022 competitors and Japan's top-ranking riders will battle it out in Saitama City.

Date: Nov. 6

Venue: The vicinity of Saitama-Shintoshin Sta.

Inquiries: Saitama Sport Commission Tel: 048-762-8349

Fax: 048-762-8474 *Inquiries available in Japanese only.

国際ふれあいフェア2022

●日時/10月9日(日) 午前11時~午後4時 ※風や雨が強い場合は10日(祝)に開催します。

●会場/浦和駅東口駅前市民広場

●内容/海外姉妹・友好都市の紹介や、珍しい民芸品・飲料、華やかな民族舞踊、音楽の演奏など

●問合せ/国際交流センター TEL 048・813・8500、FAX 048・887・1505、iec@stib.jp

J:COM presents 2022 ツール・ド・フランスさいたまクリテリウムを開催します

テリウムを開催します

世界で最も有名な自転車ロードレースの一つである「ツール・ド・フランス」の名が付いた自転車競技イベント



「J:COM presents 2022 ツール・ド・フランスさいたまクリテリウム」を3年ぶりに開催します。今年のツール・ド・フランス本大会で活躍した世界のトップレベルの選手と日本の上位選手が参加し、さいたまで熱戦を繰り広げます。

●期日/11月6日(日)

●会場/さいたま新都心駅周辺

●問合せ/さいたまスポーツコミッション TEL 048・762・8349、FAX 048・762・8474 ※日本語で問合せしてください。

寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会へ ▶匿名 1万円 ▶高木信敏さん 2,500円 ▶埼玉県大衆音楽協会 1万8,000円
ふれあい福祉基金へ ▶ADEKAユニオン浦和支部 2万円